

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1931)
Heft: 492

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Choc-ful of goodness!

**NESTLÉ'S
MILK CHOCOLATE**

INFORMATION SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE.

Excursions from Lugano to Locarno and Return.—From 16th March to 14th May, 1931. The following trains have been put on to encourage the excursion traffic between the two health resorts of Lugano and Locarno:

8.46 dep. Lugano	arr. 19.23
9.15 arr. Giubiasco	dep. 18.13
9.39 arr. Locarno	dep. 17.45

Opening of Seasonal Railways.—1st March. Treib-Seelisberg electric cable railway.

Air Communications in the Spring of 1931.—From 1st March to 30th April, services are maintained, according to the spring time-table, on the following routes:

1. Geneva Zurich Munich Vienna Budapest.
2. Bâle Mannheim Frankfurt Cologne Essen. Müllheim Amsterdam.
3. Zurich Stuttgart Frankfurt.
4. Geneva Lyons Paris London.
5. Stuttgart Geneva Marseille Barcelona (Thrice Weekly).

Further information obtainable from the travel agencies, the Swiss Air Union, and the Swiss National Tourist Office at Zurich and Lausanne.

Official Swiss Air Time-Table for the Spring of 1931.—The Swiss Air Union, in Zurich, published an air time-table at the beginning of March, the opening of this year's flying season, which among other things contain the following valuable information: time-table of the routes covered at the present moment, train connections passenger fares and excess luggage tariffs, extracts from the goods-by-air tariff for 1931, etc.

Tourist Map of Switzerland.—The Publicity Bureau of the Swiss Federal Railways has just published a map of Switzerland illustrating for the benefit of visitors to Switzerland railway communications, motor postal coach services, and steamer services on the lakes. The lines of the Swiss Federal Railways are clearly marked in red. Those who are interested in this map should apply direct to the Commercial Service of the Swiss Federal Railways, Publicity Department, Berne. This map is coming out in German only.

Recently Issued Pamphlets of Interest to Visitors.—Zinal and its hotels: Illustrated prospectus in German.

Lake of Thoun. The advantages offered by the Lake of Thoun, a folder in colours, with a panoramic view and a hotel directory. Published in German by the Verkehrsverband des Thunersee in Thun.

Official Swiss Air Time-Table.—Published in German and French by the Swiss Air Union.

Swiss Hotel Guide for 1931.—Published in German by the Association of Swiss hotel proprietors, Central Office, Bâle. In English coming out later on.

Tourist Map of Switzerland.—Published by the Publicity Bureau of the Swiss Federal Railways. In German only.

Davos.—Programme in English of the fourth Davos University courses, obtainable from the Davos Sports Office.

Skiing Schools and Courses.—

We are informed by the Sedrun Skiing School that from the 9th of March the fees for a course in Skiing, inclusive of board and lodging, have been greatly reduced. The courses, which last eight days, will be continued until the end of April.

At the beginning of April the New Zurich Skiing Club will undertake an alpine tour lasting a week. Information can be obtained from the Secretary of the New Zurich Skiing Club at Zurich.

The Fifteenth Swiss Industries Fair

will be held at

BASLE

April 11th to April 21st, 1931.

for information apply to:

THE COMMERCIAL DIVISION OF
THE SWISS LEGATION,
32, Queen Anne Street, W.1.

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION,
99, Gresham Street, E.C.2.; or at Basle.

Information regarding Travelling facilities may
be obtained from:

THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,
11b, Regent Street, S.W. 1.



GOOD TAILORING—

—always scores.

Better fit, better cloth and better workmanship mean better value for your money.

Suits from 3½ Gns. to 8 Gns., but you get value for every penny you pay. Mr. Pritchett is well-known to the Swiss Colony. Ask to see him. A SPECIAL DEPARTMENT FOR HOTEL UNIFORMS. Compare our prices.

W. PRITCHETT

183 & 184, Tottenham Court Rd., W.1.
2 mins. from Swiss Mercantile School.

*Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!*

PHARMACIE SUISSE
SCHWEIZER APOTHEKE

ZUM WEISSEN KREUZ

älteste Apotheke in London, gegründet 1827

Anfertigung Schweizer und ausländischer Rezepte; Lager deutscher, englischer, amerikanischer, italienischer, schweizer und französischer Medikamente, Drogen, Chemikalien und Mineralwasser. Fabrik für Bandagen, Bruchbänder usw. Laboratorium für chemische und mikroskopische Untersuchungen.

M. SCHLIEPHAK, Ltd.

42, Charlotte Street, London, W.1.

Ecke Goodge Street,

Telephon-No. Museum 5194.

MYRTLE COTTAGE

HAMPTON COURT
Facing Royal Palace, backing on to Bushey Park
between Lion Gate and The Green.
Speciality: Smoked sausages. Specially imported
from Graubünden.
TEAS, LUNCHEONS, REFRESHMENTS,
PARTIES, CATERED FOR.
P. GODENZI

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed *via* Swiss Observer

YOUNG LADY required as domestic help, two in family, residing seaside in summer, London in winter. Full particulars to 2 Leopold Road, Wimbledon Park, S.W.19.

RUSSELL SQUARE: 92, Guildford Street, W.C.—Single and double bed-sitting rooms with breakfast from 27/6. Gas, electric light, Bath.—Tel. Terminus 6726.

COMFORTABLE Boarding House near Tube, Tram, and Bus, 15 minutes City and West-End, penny bus fare to Swiss Mercantile School, Fitzroy Square. Partial Board week-days, full board Sundays. Gas fires in all bedrooms. Billiards, Badmington. Terms moderate. Reduction sharing. Phone North 3806, 13, Carleton Road, Tufnell Park, N.7.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £1,960,000
Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 2½ per cent. until further notice.

FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, MARCH 29th, 1931

at 5 o'clock.

Lecture for Young Women

by

Miss J. E. HIGSON.

Subject:

Sex Repression v. Self Expression
and the right way out.

Tea provided from 4 to 5 p.m.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street)

Dimanche 29 Mars, 11h.—"Rameaux" Luc. XIX
38: "Jésus Roi" M. M. Praderwand.—Ste. Cène.
6.30h.—Service liturgique special des Rameaux
avec Communion.

7.30h.—Répétition du Choeur.

Jeu, 2 Avril, 8h. au Foyer: Réunion spéciale
de préparation de la semaine sainte.

Vendredi Saint, 11h. Culte et Ste. Cène.—M. R.
Hoffmann-de Visme.

Pâques: Communion matin et soir.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,
etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102,
Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure
de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.3.
(near General Post Office.)

Palmsonntag, den 29. März, 1931.

11 Uhr vorm., Gottesdienst u. Sonntagschule
7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Mittwoch, den 1. April.

6.30 abends: Passionswochengottesdienst und
Feier des Heilg. Abendmahls.

Karfreitag, den 3. April, 1931.

11 Uhr vorm., Gottesdienst u. Feier des
Heilg. Abendmahls.

Dienstag, den 31. März

Nachm. 3 Uhr: Nähverein im "Foyer Suisse."

TAUFE.

Am 24. 3. 1931 wurde getauft die am 5. 2. 1931
geborene Lily Audrey Schaerer, Tochter des
Albert Schaerer von Safenwil (Aargau) und der
Barbara geb. Keenan von Glasgow.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche.
Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, April 1st, at 7.30 p.m.—SOCIETE
DE SECOURS MUTUELS: Annual General
Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Monday, April 13, at 9-2 a.m.—Union Helvetia
Grand Ball to commemorate the acceptance
of affiliated members into the Union Helvetia
Club, 1, Gerrard Place, W.1.

Wednesday, April 15th, at 7.45 p.m.—Nouvelle
Société Helvétique Monthly Meeting followed
by a causerie by Mr. H. Joss on "Some im-
pressions of modern Constantinople," at
"Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Members and friends very cordially invited.
Saturday, May 30th, at 2.30 p.m.—Swiss Sports
at Herne Hill Athletic Grounds.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.